

# valuation (valuación)

## **Término**

### **Término**

valuation

### **Idioma**

Inglés (Reino Unido) (215)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Lingüística Aplicada (496)

### **Temática**

Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración

### **Definición del término**

Under the subcategory of valuation, the object, product or process is evaluated according to various social conventions. This domain is very closely tied to field in that the social valuation of one field will not be applicable or relevant in another. Thus we would expect that the set of social values which have currency in, for example, the visual arts, might not have extensive application in the world of politics. In the context of the media texts under which much of this theory was developed, the key values were those of social significance or salience (whether the phenomenon was important, noteworthy, significant, crucial etc) and of harm (whether the phenomenon was damaging, dangerous, unhealthy etc).

### **Fuente / Autor (del término)**

White, P. R. R. (2021, Febrero 26). The appraisal website. Language of evaluation. <http://www.languageofevaluation.info>

### **Contexto del término**

Apart from what is found above, we also noticed that subjective appreciations of Quality realized in properties (what things are like) or processes (how things behave or perform)

can also be interpreted as objective Valuation of things by relating to the social expectations or values placed on the realities framed in the text.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Yuchen, X., Xuan, Y., Rui, S. & Ying, K. (2022). A corpus-based contrastive study of the appraisal systems in English and Chinese scientific research articles. Londres: Routledge.

## **Español**

### **Equivalente en español**

valuación

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

En la subcategoría de valuación, el objeto, producto o proceso se evalúa de acuerdo con diversas convenciones sociales. Este ámbito está muy relacionado al campo del discurso ya que la valuación social de un campo no será aplicable o relevante en otro. De esta manera, se espera que el conjunto de valores sociales que tienen vigencia en, por ejemplo, las artes visuales, no tengan una amplia aplicación en el mundo de la política. En el contexto de los medios de comunicación en los que gran parte de esta teoría fue desarrollada, los valores clave eran aquellos de importancia o saliencia social (si el fenómeno era importante, digno de mención, significativo, crucial, etc.) y los del daño (si el fenómeno era perjudicial, peligroso, insalubre, etc.).

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Traducción de la definición en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

### **Contexto del término en español**

Aparte de lo anterior, también observamos que las apreciaciones subjetivas de la Calidad realizadas en las propiedades (cómo son las cosas) o en los procesos (cómo se comportan o rinden las cosas) también pueden interpretarse como una Valuación objetiva de las cosas al relacionarse con las expectativas sociales o los valores depositados en las realidades enmarcadas en el texto.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Traducción del contexto en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

## **Notas para la traducción**

### **Remision**

- [appreciation \(apreciación\)](#)

## **Formatos de descarga**

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)